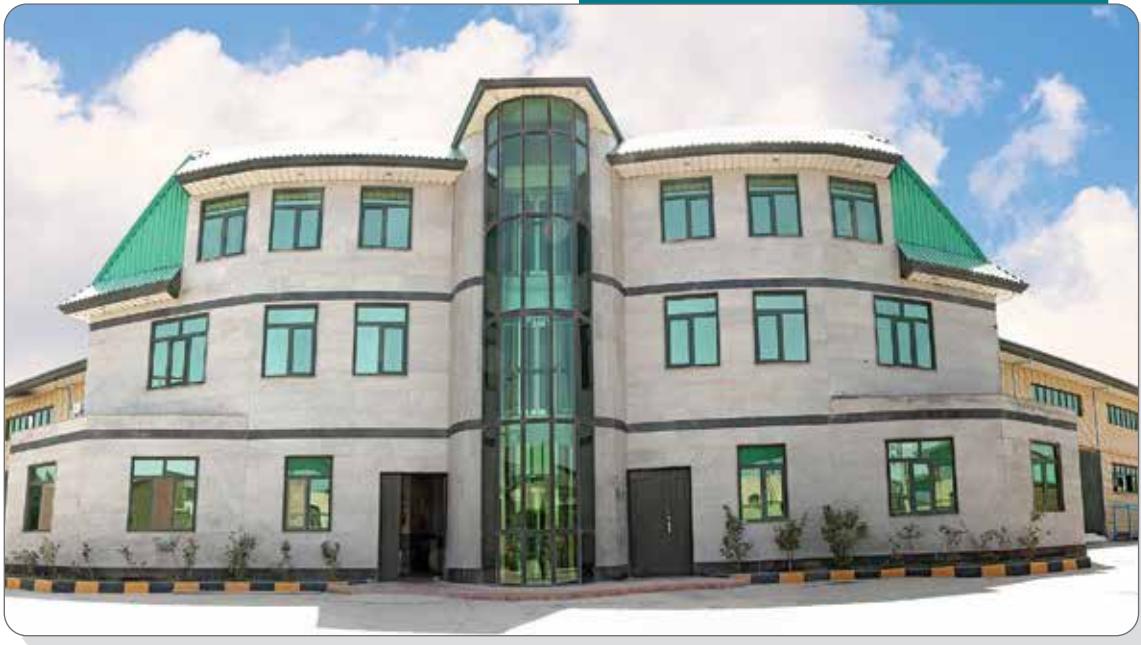




## کارخانه پریسما در ایران



شرکت آسانبر پریسما در سال ۱۳۸۷ برای اولین بار در کشور با سرمایه‌گذاری مستقیم شرکت پریسما ایتالیا (PRISMA LIFT COMPONENTS) فعالیت خود را آغاز نمود. در اردیبهشت ۱۳۸۹، کارخانه پریسما واقع در شهرک صنعتی پرنده با ماشین‌آلات تمام اتوماتیک و با تکنولوژی ایتالیا و زیر نظر مستقیم مهندسین شرکت پریسما ایتالیا راهاندازی و بهره‌برداری گردید. این کارخانه عرضه‌کننده انحصاری درب‌های اتوماتیک کابین و طبقه پریسما ایتالیا می‌باشد. همچنین قادر به تولید درب‌های لولایی و کابین‌های آسانسور مطابق با استانداردهای روز اروپا است.

mekanizm مربوط به سردرب‌ها و اپراتور درب‌ها از جمله تجهیزاتی است که تماماً توسط کارخانه پریسما ایتالیا تولید و مونتاژ می‌گردد. شرکت آسانبر پریسما علاوه بر فعالیتهای تولیدی، واردکننده طیف وسیعی از درب‌های نیمه شیشه‌ای، شیشه‌ای، گرد و درب‌های ضد انفجار و جرقه از کارخانه پریسما ایتالیا می‌باشد. بخش خدمات پس از فروش شرکت آسانبر پریسما، یکی از مزایای این شرکت محسوب می‌گردد. این شرکت در کنار ارائه خدمات فنی و مهندسی، قادر به تامین قطعات یدکی در کوتاه‌ترین زمان ممکن می‌باشد.



نمایی از کارخانه پریسما در ایتالیا

شرکت آسانبر پریسما، در زمینه صادرات محصولات غیرنفتی و همچنین ارائه خدمات فنی و مهندسی نیز فعالیت کرده و توانسته گام‌های مؤثری در تامین محصولات پریسما ایتالیا در منطقه خاورمیانه، آسیای میانه و غرب، و نیز شمال آفریقا بردارد.

## کارخانه پریسما در ایران





PRODUCTS | محسولات

**PRISMA**  
LIFT COMPONENTS

شرکت آسانبر پریسما



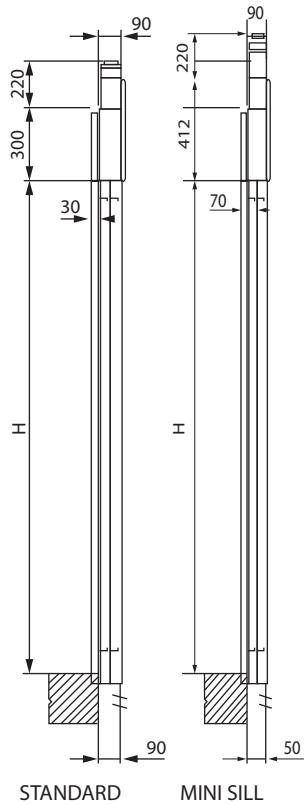
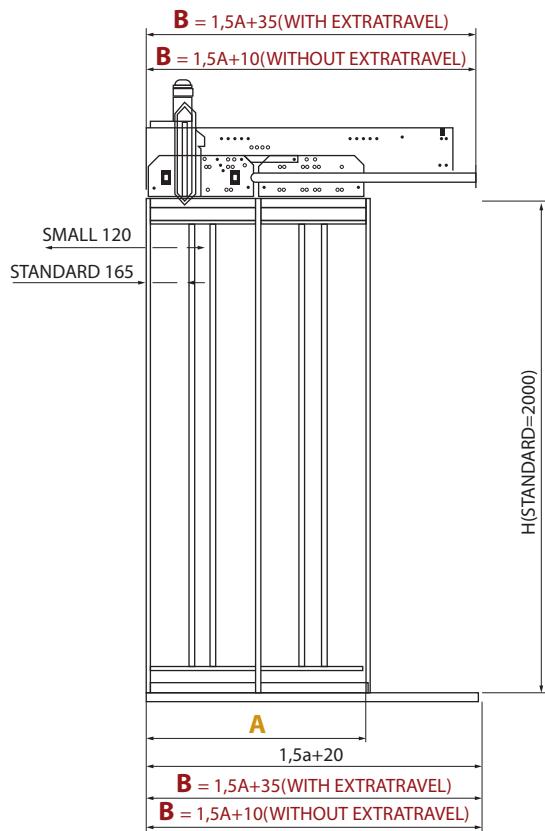
## مکانیزم کابین تمام اتوماتیک سری میکرو



**میکرو** محصولی جدید است که پس از تغییر **SINUS D.O.S** و **D.O.S** در اروپا به بازار عرضه شده است. حرکت بسیار نرم و بدون صدا، استحکام بالا، ظرافت و ضخامت کم از ویژگی‌های بارز طرح میکرو می‌باشد. طراحی مناسب و باریک میکرو به گونه‌ای است که می‌توان آن را هم بر روی کابین و هم بر روی پیشانی با کابین‌های ارتفاع زیاد، نصب نمود. منبع تغذیه میکرو ۲۲۰ ولت تک‌فاز می‌باشد. تنظیمات سرعت و باز و بسته شدن، کاملاً دیجیتالی بوده و توسط درایو میکرو مدیریت می‌گردد. در نتیجه میکرو هیچ محدودیتی از این لحاظ ندارد.

میکرو در چاههای باریک بصورت ۳ لته و ۴ لته عرضه می‌گردد و در شرایطی که عمق چاه کم باشد، می‌توان از مکانیزم‌های میکرو با عرض کم استفاده نمود (مینی سیل - Mini Sill system). در صورت قطع جریان برق، به راحتی می‌توان با باتری ۱۲ ولت، منبع لازم را برای باز شدن میکرو فراهم نمود. درب‌های کابین سری میکرو مجهز به برآکت‌های بسیار قوی (با قابلیت تنظیم زاویه) است تا استحکام لازم برای نصب روی کابین فراهم گردد.

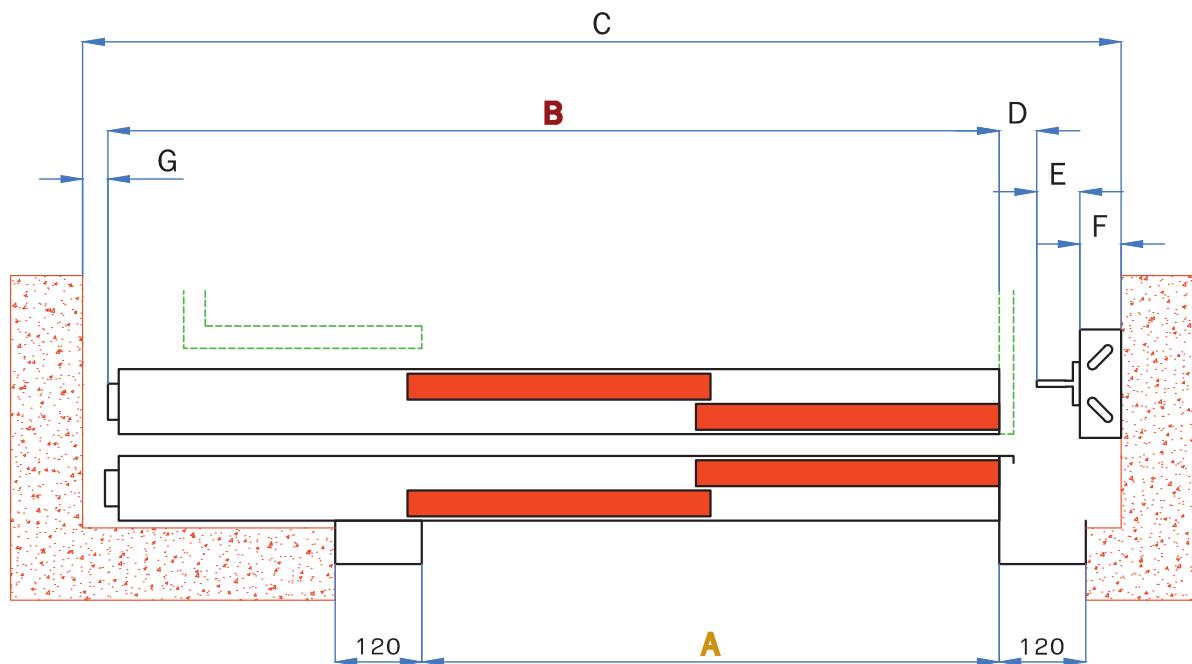




Operator weight includes  
Prim finished panels, toe guard and sill

	DIMENSIONS AND WEIGHT RANGE	A	H 2000	2100	2200	2300
SMALL		550	53	54	55	56
		600	56	57	58	59
		650	59	60	61	62
		700	63	64	65	66
		750	66	67	68	69
		800	69	70	71	72
		850	72	73	74	75
		900	75	76	77	78
		950	79	80	81	82
		1000	83	84	86	87
		1050	86	87	89	90
		1100	89	90	92	93

Over H=2300 panel weight increases  
of about 20 kg  
for every m<sup>2</sup> (sqm).

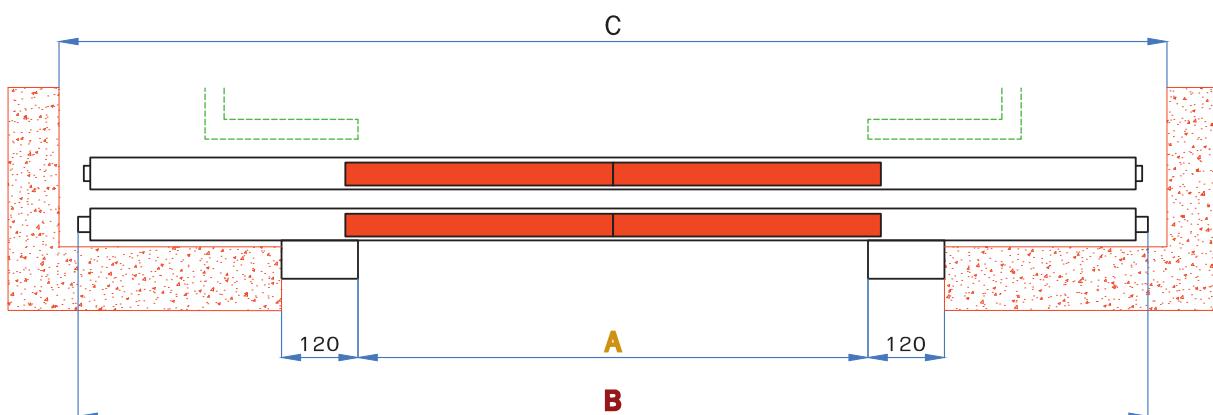
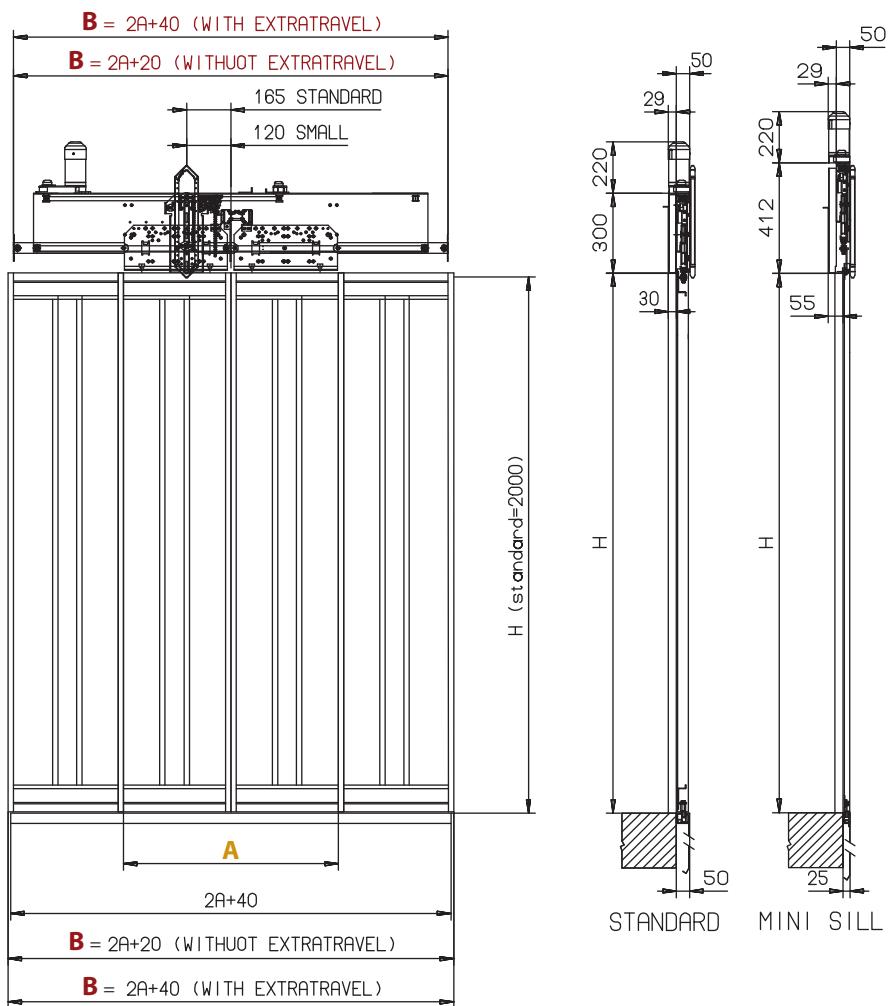




Operator weight includes:  
Prime finished panels, toe-guard and sill.

	DIMENSIONS AND WEIGHT RANGE				
A	A	H=2000	2100	2200	2300
SMALL	550	52	53	54	55
	600	55	56	57	58
	650	58	59	60	61
	700	62	63	64	65
	750	65	66	67	68
	800	68	69	70	71
	850	74	75	76	77
	900	78	79	80	81
	950	80	81	82	83
	1000	82	83	84	85
	1050	85	86	87	88
	1100	87	88	89	90

Over H=2300 panel weight increases  
of about 20 kg  
for every m<sup>2</sup> (sqm).





## مکانیزم درب کابین MS40



درب کابین **MS40** به دلیل ضخامت بسیار کم در چاههایی که محدودیت عمق دارند، مورد استفاده قرار می‌گیرند.



درب کابین **MS40** با درب سری **Q50** سازگار می‌باشد. این محصول برای نوسازی درب‌های قدیمی، بسیار پرکاربرد می‌باشند.

درب سری **Q50** در دو مدل لته‌های متقارن و لته‌های نامتقارن تولید می‌گردد.

## مکانیزم درب کابین با کمان بلند



مکانیزم‌های طراحی شده برای نوسازی درب‌های شیندلر مدل GQKS9 با تطبیق‌پذیری بسیار مناسب



## مکانیزم خاص درب کابین QKS8



مکانیزم QKS نیز از گروه QKS بوده و جهت نوسازی درب‌های قدیمی طراحی شده است.

## مکانیزم درب کابین گرد



این محصول با طراحی بسیار دقیق و منطبق با استاندارد اروپا، از محصولات بسیار با کیفیت شرکت پریسما می‌باشد. درب کابین گرد، در دو مدل استیل و شیشه و یا تمام استیل تولید می‌گردد.



نمونه‌هایی از پروژه‌های اجرا شده



نمونه‌هایی از پروژه‌های اجرا شده



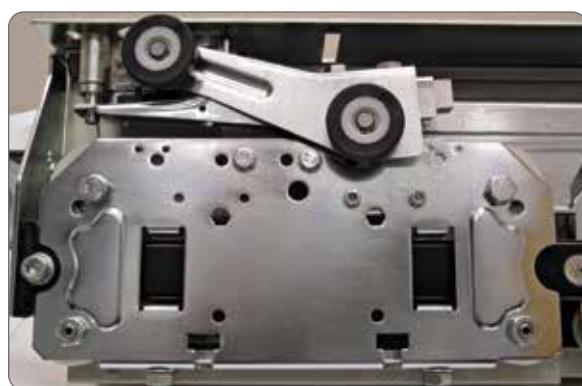
## مکانیزم درب طبقه تمام اتوماتیک سری Q



درب طبقات سری Q، همخوان با مکانیزم‌های کابین سری میکرو می‌باشد.

### ویژگی‌ها

- ساخت و مونتاژ کشور ایتالیا
- طراحی عالی و مستحکم
- حرکت بسیار نرم
- ایمنی بالا
- دارای استاندارد اروپا برای تمام اجزا مکانیزم طبقه
- دارای چهار مدل رنگی، روکش استیل، تمام استیل و استیل و شیشه





درب طبقه سری Q



درب طبقه تمام شیشه



درب طبقه سری Q چهار لته



درب طبقه با روکش استیل  
(در طرح‌های متنوع مطابق با سلیقه مشتری)



## درب طبقه سری Q استیل و شیشه

این درب از سری **Q** محصولات پریسما می‌باشد و بدلیل دارا بودن ویژگی‌های منحصر به فرد، از محصولات مورد توجه مشتریان است.

### ویژگی‌ها

- هم‌سطح بودن استیل و شیشه
- نوار لاستیکی خاص جهت انتقال ضربات احتمالی
- شیشه‌های لمینیت
- پوشش زیبای پشت لته (استیل)
- قابلیت تعویض شیشه
- تراش بسیار ظریف لبه شیشه
- استفاده از چسب و بسته‌های مخصوص در مونتاژ





درب طبقه بالته استیل و شیشه



درب طبقه بالته تمام شیشه ➤



## مکانیزم درب طبقه تمام اتوماتیک سری Q



سری جدید مکانیزم **Q50** و مکانیزم‌های **MS40** کابین با طراحی جدید در ابعادی بسیار مناسب با عنوان سیستم ۱۱۵ تولید شده است.

این محصول بهترین جایگزین برای مکانیزم‌های قدیمی و دستی با چاههای کوچک می‌باشد. مکانیزم **Q50** در دو مدل **Asymmetric** (لته‌های نابرابر) و **Symmetric** (لته‌های برابر) عرضه می‌گردد.





تنوع بسیار زیاد شرایط جوی در کشورمان، و کمبود درب‌های سازگار با محیط‌های شرجی و مرطوب، واحد R&D شرکت پریسما را بر آن داشت تا پس از بررسی‌های فراوان، اقدام به عرضه محصول جدیدی با نام F22 نماید.


**F22** درب طبقه تمام استیل سری



**ویژگی‌ها**

- تولیدشده از استیل ۳۰۴(نگیر) با ضخامت ۱/۵ میلیمتر
- عدم استفاده از هرگونه جوشکاری در پروسه تولید
- عایق و صدایگیری با استفاده از نوارهای اسفنجی
- استفاده از پیچ و مهره مخصوص جهت مناطق مرطوب
- عدم رنگ‌کاری در قطعات
- استحکام عالی در تماس با رطوبت و عدم خوردگی و زنگزدگی در طی زمان



ایمنی، ظرافت و زیبایی از مشخصه‌های درب تمام شیشه شرکت پریسما است. این محصول با استاندارد اروپا و در اندازه‌های مختلف عرضه می‌گردد.



### درب طبقه تمام شیشه‌ای



#### ویژگی‌ها

- شیشه با ضخامت ۱۷ میلیمتر
- شیشه لمینیت و سکوریت شده
- لته بدون فریم
- براق آلات از جنس استیل ۳۰۴
- قطر براق آلات ۵۰ میلیمتر و کاملا هم‌سطح شیشه
- امکان سفارش در انواع شیشه‌های رنگی
- امکان سفارش با سند بلاست (طرح و آرم روی لته‌ها)





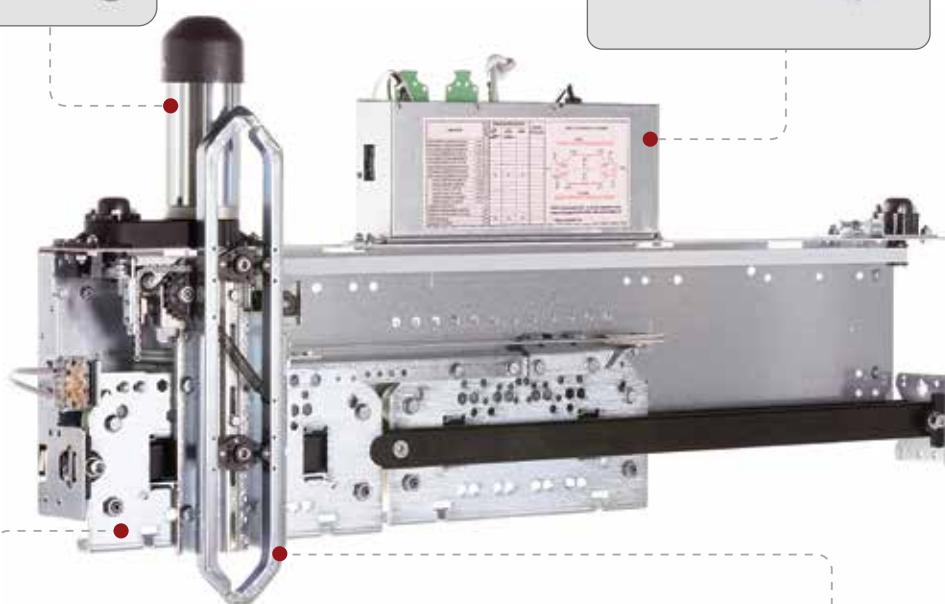
## لوازم یدکی درب‌های تمام اتوماتیک



الکتروموتور کامل مکانیزم کابین  
موتور 24 VDC دارای انکودر



درایو الکترونیکی مکانیزم مدل  
میکرو، منبع تغذیه 220 VAC



قرقره‌های متحرک



کمان موشکی تمام اتوماتیک  
مکانیزم کابین مدل میکرو

شرکت آسانبر پریسما آمادگی دارد تا در صورت نیاز، انواع خدمات از جمله مشاوره، پشتیبانی و تامین قطعات مخصوصات خود را به مشتریان ارائه نماید.

یکی از نقاط قوت شرکت پریسما تامین قطعات یدکی مخصوصات خود در کمترین زمان و پایین‌ترین هزینه و همراه با خدمات فنی و آموزشی است.



RO/02-164		درايو الكترونيكي مكانيزم ميكرو	RO/02-164		کفشك كامل لته های درب (پروانه ای) کفشك پروانه ای پلاستيکي
RO/02-164		مادربرد درايو الكترونيكي مكانيزم ميكرو	RO/02-164		قفل اضطراري باز کردن در طبقه راست بازشو
RO/02-164		الكترونيموتور كامل مكانيزم کابين	RO/02-164		سيم بکسل فنر برگردان در طبقه
RO/02-164		انکودر كامل موتور مكانيزم ميكرو	RO/02-164		قالاب فنر برگردان در طبقه S
RO/02-164		تسمه موتور پريسما	RO/02-164		بست سيم بکسل فنر برگردان در طبقه
RO/02-164		پروگرامر درايو الكترونيكي مكانيزم ميكرو	RO/02-164		سيل آلومينيومي درب طبقه و کابين
RO/02-164		کمان مكانيزم ميكرو بصورت كامل	RO/02-164		براکت با قابلیت تنظیم جهت نصب مكانيزم کابين

RO/02-164		قفل كامل درب طبقه سری Q (الاكلنجی)	RO/02-164		اكسسوری مربوط به بستن چهارچوب به کتیبه
RO/02-164		تفنگي الاكلنجي قفل درب طبقه	RO/02-164		قرقره تفنگي متصل به قفل تفنگي
RO/02-164		پیستون كامل کشنده کمان	RO/02-164		قرقره فنربرگردان درب طبقه با کاور
RO/02-164		کنتاكت مادگي متصل به مكانيزم	RO/02-164		قرقره سنتر
RO/02-164		کنتاكت نری متصل به قفل تفنگي	RO/02-164		قرقره لنگ
RO/02-164		فنر کمان درب فنر برگرداننده تیغه های کمان	RO/02-164		کلید اضطراري درب طبقه
RO/02-164		کفشك پروانه ای پلاستيکي	RO/02-164		تسمه تایم



## درب کابین نیمه اتوماتیک سری میکرو



- طراحی، ساخت و مونتاژ شرکت پریسما ایتالیا

- دارای درایو کنترل مطابق استاندارد اروپا

**مشخصات درایو:**

۱. کنترل سرعت چند مرحله‌ای درب هنگام باز و بسته شدن تنظیم بصورت آنالوگ
۲. تغذیه ورودی ۲۲۰ ولت

**مشخصات مکانیزم:**

۱. دوام بسیار بالا (کیفیت بالای قطعات)
۲. حرکت بسیار نرم دربها
۳. عرض موردنیاز جهت نصب ۴۰ میلی‌متر، مناسب برای چاهه‌ای کم‌عمق
۴. بدنه ساخته شده از ورق فولادی گالوانیزه ۳ میلی‌متر
۵. ریل‌های فولادی آبکاری شده (عدم تغییرشکل ریل به مرور زمان)
۶. کمان مکانیکی
۷. پایه‌های قابل تنظیم



CAR | کابین



**PRISMA**

LIFT COMPONENTS

شرکت آسانبر پریسما



## مدل PL101 ▶



تزيينات اين کابين بصورت عمودی بوده و پنل های اصلی به نسبت ابعاد کابين و با حفظ ظاهر مناسب، تقسيم‌بندی می‌گرددند. در مدل P101 برای تفکیک پنل‌ها از زوارهایی با عرض ۱۰ الى ۱۵ سانتی‌متری استفاده شده است. جنس پنل و زوارها از استنلس استیل است.

این مدل دارای آینه‌ای تمام قد با تراش دور است. زوارها را می‌توان هم بصورت هم‌سطح و یا غیرهم‌سطح از پنل اصلی انتخاب نمود. سقف و نوع کف نیز بنابر سفارش قابل تغییر است.



## مدل PL102 ▲



سقف این کابین بصورت نیم‌گرد است. آینه تمام‌قد در کنار پنل‌های افقی، زیبایی خاصی را به این مدل بخشیده است.

جنس پنل و زوارها از استنلس استیل است. سقف و نوع کف نیز بنابر سفارش قابل تغییر است.



مدل PL103 ▶



در این مدل پنل‌ها بصورت افقی و آینه نیم‌قد با تراش دور نصب می‌گردد. در زیر آینه، پنل‌ها بصورت افقی امتداد یافته‌اند. زوارها را می‌توان هم بصورت هم‌سطح و یا غیرهم‌سطح از پنل اصلی انتخاب نمود. پنل و زوارها از جنس استنلس استیل است. با ترکیب طرح‌های مختلفی از استیل برای پنل‌ها و زوارها، مدل‌های زیبایی قابل اجرا است.



## PL104 مدل ▲



در این مدل آیینه نیم قد و پنل‌های زیر آینه بصورت عمودی می‌باشند. پنل‌های کناری افقی است. زوارها بصورت همسطح و غیرهمسطح قابل اجرا می‌باشد. جنس پنل و زوارها از استنلس استیل است. سقف و نوع کف نیز بنابر سفارش قابل تغییر است.



## مدل PL105 ▶



تزیینات این کابین بصورت عمودی بوده و پنل‌های اصلی به نسبت ابعاد کابین و با حفظ ظاهر مناسب، تقسیم‌بندی می‌گردند. در مدل P105 برای تفکیک پنل‌ها از زوارهایی با عرض حدود ۴ الی ۵ سانتی‌متر استفاده شده است. جنس پنل و زوارها از استنلس استیل است.

در این مدل آینه‌ای تمام قد با عرض ۵۰۰ میلی‌متر و با تراش دور نصب گردیده است. زوارها را می‌توان هم بصورت هم‌سطح و یا غیرهم‌سطح از پنل اصلی انتخاب نمود. سقف و نوع کف نیز بنابر سفارش قابل تغییر است.



## مدل PL106 ▶



پنل‌های این مدل از جنس فورمیکا و یا چوب بوده و بصورت عمودی نصب می‌گردند. زوارها از جنس استیل بوده و عرض آنها با توجه به ابعاد کابین قابل تغییر است. در این مدل زوارها از سطح پنل برجسته‌تر است. در صورت درخواست، می‌توان زوارها را پایین‌تر از سطح پنل اصلی نصب نمود. در مدل P106، آینه بصورت تمام‌قد، تراش خورده و با قرنیز ۱۰ سانتی‌متری نصب می‌گردد.



## مدل PL107 ▲



تزیینات این کابین بصورت عمودی بوده و پنل‌های اصلی به نسبت ابعاد کابین و با حفظ ظاهر مناسب، تقسیم‌بندی می‌گردند. در مدل P107 برای تفکیک پنل‌ها از زوارهایی با عرض حدود ۴ الی ۵ سانتی‌متر استفاده شده است. جنس پنل و زوارها از استنلس استیل است.

در این مدل آینه‌ای تمام قد با عرض ۵۰۰ میلی‌متر و با تراش دور نصب گردیده است. زوارها را می‌توان هم بصورت هم‌سطح و یا غیرهم‌سطح از پنل اصلی انتخاب نمود. سقف و نوع کف نیز بنابر سفارش قابل تغییر است.



مدل PL108 ▶



در این مدل حاشیه دیوار کابین، پوششی از استیل به عرض ۲۰ سانتی‌متر دارد، و در وسط استیل‌ها  
شیشه رنگی و آبینه کار شده است. سادگی و زیبایی از مشخصه‌های این مدل است.



مدل PL109 ▲



در تزیینات این کابین به جای استفاده از ورق‌های استیل و امدیاف رایج، از چوب طبیعی رنگ شده استفاده شده است که باعث بوجود آمدن فضایی متفاوت و کلاسیک می‌گردد. جهت افزایش دمای اشتعال چوب، رزین خاصی به رنگ چوب اضافه می‌گردد. این رزین هیچ تاثیری بر ماهیت رنگ ندارد.



## یوک و کادر وزنه



فریم کابین ساده



فریم کابین با یک فلکه هرزه گرد در بالا



فریم کابین با دو فلکه هرزه گرد در بالا در راستای ریل



فریم کابین با دو فلکه هرزه گرد در بالا، دارای تسمه تعادل

فریم و کادر وزنه تعادل کابین‌های تولیدی شرکت پریسما، تماماً از ورق‌های فولادی SAPH440 تهییه و توسط دستگاه‌های CNC برش، خم و پانچ گردیده است.



## فریم کابین و کادر وزنه



فریم کابین با دو فلکه هرزه گرد  
خارج از مرکز در زیر در راستای ریل



فریم کابین با دو فلکه هرزه گرد  
در زیر زاویه دار



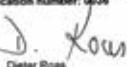
فریم وزنه تعادل ساده



فریم وزنه با فلکه هرزه گرد

کلیه اتصالات پیچ و مهره فولادی بوده و تمامی قطعات یوک و کادر وزنه دارای پوشش رنگ الکترواستاتیک می‌باشد و دارای قابلیت تنظیم در جهات مختلف می‌باشد.



EC type-examination certificate	
 <b>Certificate No.:</b> ATV 646 <b>Notified body:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München  <b>Applicant / certificate holder:</b> PRISMA S.r.l. Via Pasteur 4/C I-20059 Vimercate (MI)  <b>Date of submission:</b> 2002-07-04 <b>Manufacturer:</b> PRISMA S.r.l. Via della Pace (s.n.c.) I-43055 Casale di Mezzani (PR)  <b>Product, type:</b> Locking device with hook bolt for horizontally moved, one side opening, power operated telescopic sliding landing door with two panels, series Q, type L2B-R/L  <b>Test laboratory:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile Gottlieb-Daimler-Straße 7, D-70794 Filderstadt  <b>Date and number of test report:</b> 2004-03-01 ATV 646  <b>EC-directive:</b> 95 / 16 / EC  <b>Statement:</b> The safety component conforms to the essential safety requirements of the directive for the respective scope of application stated on the annex to this EC type-examination certificate.  <b>Date of issue:</b> 2004-03-01	<b>CERTIFICATE • CERTIFICATO • CERTIFICADO • CERTIFICADO • CERTIFICATO • CERTIFICAT</b>  <b>EC type-examination certificate</b>  <b>Certificate-No.:</b> ATV 689 <b>Notified body:</b> TÜV SÜD Industrie Service GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München  <b>Applicant/ certificate holder:</b> PRISMA S.r.l. Porte Automatiche per Ascensori Via Pastero, 4/C I-20059 Vimercate (MI) Italy  <b>Date of submission:</b> 2005-10-25 <b>Manufacturer:</b> PRISMA S.r.l. Porte Automatiche per Ascensori Via della Pace (s.n.c.) I-43055 Casale di Mezzani (PR) Italy  <b>Product, Type:</b> Locking device for various kinds of horizontally moved, power operated sliding landing doors of Series Q Monitoring of position of the lock with transmitters and safety contacts set in series, in waterproof execution. Product STEM S.r.l. Type NC80 (NC80/NL520HD / M125)  <b>Date and Number of test report:</b> 2006-05-09 ATV 689  <b>EC-directive:</b> 95 / 16 / EG  <b>Statement:</b> The safety component conforms to the essential safety requirements of the directive for the respective scope of application stated on the annex to this EC type-examination certificate.  <b>Date of issue:</b> 2006-05-09  <small>Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Identification number: 0036</small>  

EC type-examination certificate	
 <b>Certificate No.:</b> ATV 644 <b>Notified body:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München  <b>Applicant / certificate holder:</b> PRISMA S.r.l. Via Pasteur 4/C I-20059 Vimercate (MI)  <b>Date of submission:</b> 2002-07-04 <b>Manufacturer:</b> PRISMA S.r.l. Via della Pace (s.n.c.) I-43055 Casale di Mezzani (PR)  <b>Product, type:</b> Locking device with hook bolt for horizontally moved, central opening, power operated sliding landing door with two panels, series Q, type L2C  <b>Test laboratory:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile Gottlieb-Daimler-Straße 7, D-70794 Filderstadt  <b>Date and number of test report:</b> 2004-02-26 ATV 644  <b>EC-directive:</b> 95 / 16 / EC  <b>Statement:</b> The safety component conforms to the essential safety requirements of the directive for the respective scope of application stated on the annex to this EC type-examination certificate.  <b>Date of issue:</b> 2004-02-26	<b>CERTIFICATE • CERTIFICATO • CERTIFICADO • CERTIFICADO • CERTIFICATO • CERTIFICAT</b>  <b>EC type-examination certificate</b>  <b>Certificate No.:</b> ATV 645 <b>Notified body:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, D-80686 München  <b>Applicant / certificate holder:</b> PRISMA S.r.l. Via Pasteur 4/C I-20059 Vimercate (MI)  <b>Date of submission:</b> 2002-07-04 <b>Manufacturer:</b> PRISMA S.r.l. Via della Pace (s.n.c.) I-43055 Casale di Mezzani (PR)  <b>Product, type:</b> Locking device with hook bolt for horizontally moved, one side opening, power operated telescopic sliding landing door with three panels, series Q, type L3B-R/L  <b>Test laboratory:</b> TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile Gottlieb-Daimler-Straße 7, D-70794 Filderstadt  <b>Date and number of test report:</b> 2004-02-27 ATV 645  <b>EC-directive:</b> 95 / 16 / EC  <b>Statement:</b> The safety component conforms to the essential safety requirements of the directive for the respective scope of application stated on the annex to this EC type-examination certificate.  <b>Date of issue:</b> 2004-02-27